

# Наши люди



Euroopa Liit



ИЗДАНИЕ ПОЛОСЫ ПОДДЕРЖИВАЮТ ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД ИНТЕГРАЦИИ ГРАЖДАН ТРЕТЬИХ СТРАН, МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И ФОНД ИНТЕГРАЦИИ

**ОСОБЕННОСТЬ:** Студенты и педагоги нашли оптимальный вариант

## Колледж сохраняет **хороший** климат

■ В этом году в Вирумааском колледже Таллиннского технического университета большой конкурс. И если раньше сюда поступали учиться в основном выпускники русских школ, то нынче гораздо больше тех, кто закончил эстонскую гимназию. По мнению директора колледжа Виктора Андреева, это пойдет только на пользу русскоязычным студентам, расширится возможность общения молодых людей.

Нина ВОРОПАЕВА  
niina@pohjarannik.ee

В половине групп колледжа обучение ведется на эстонском языке. Но есть здесь свои особенности. В этих группах учатся в основном молодые люди, которые закончили русские гимназии и у которых балл государственного экзамена по эстонскому не ниже 60.

- Мы были бы рады, если бы у нас училось больше эстонцев, но дело в том, что у выпускников эстонских школ широкий выбор, - говорит директор по развитию колледжа Маре Роозилехт. - И какой бы здесь ни был хороший колледж, они в первую очередь хотят в Таллинн и Тарту. Это объективная реальность нашего региона. Но и ничего трагичного в этом я не вижу. Наша миссия - подтягивать русских молодых людей, чтобы они активно учились и специальности, и эстонскому языку.

Виктор Андреев считает, что в колледже нашли оптимальный вариант интеграции русскоязычных студентов в эстонское общество, чтобы они чувствовали себя равноправными гражданами и конкурентоспособными на рынке труда. Здесь в течение четырех лет идет подготовка не только по техническим дисциплинам, но и языковая.

### Язык общения - эстонско-русский

Находясь в одной группе, живя вместе в общежитии, эстонские и русскоязычные студенты постоянно общаются друг с другом, тут никуда не денешься, отмечает Андреев. Приходят ребята, например, из Йыгева или Раквере. Они плохо знают русский или вообще не владеют им, но хотят его знать, потому что понимают: специалисту русский язык тоже нужен. И учатся у русскоязычных однокурсников, а те подтягивают свои знания эстонского.

- Отношения у них очень хорошие, не помню, чтобы возник какой-то конфликт на национальной почве, наоборот, поскольку эстонцев мало, русские студенты их опекают,



Многие студенты из Ида-Вирумаа благодаря языковому лагерю впервые побывали на Сааремаа и смогли попрактиковаться в общении на эстонском языке.

ЭХАРХИВ КОЛЛЕДЖА



МАРЕ РООЗИЛЕХТ:

- У нас в колледже уважают человека как личность.

- утверждает Маре Роозилехт. - Не редкость, когда те и другие просят поселить их вместе в комнате общежития. Каждый эстонец, который приходит к нам учиться, за четыре года точно уж выучит русский язык.

А те, кто закончил русскую гимназию и учился в течение четырех лет в эстонских группах колледжа, защищают диплом на эстонском языке, и многие идут учиться в магистратуру.

- Преподаватели дают материалы и на русском, и на эстонском, рассказывают на эстонском, но если необходимо - объясняют на русском. В общем, никаких проблем не возникает, - отмечает Роозилехт.

### В русских группах - усиленная языковая подготовка

- Мы не имеем права выдать диплом ТГУ, если студент не прошел курс эстонского языка в объеме 800 часов, - говорит Виктор Андреев. - Для тех, кто учится в русских группах, дается еще дополнительно год

обучения. И они достаточно хорошо знают эстонский язык как на уровне бытового общения, так и по своей специальности. Языковая подготовка - это составная часть интеграционного процесса, через нее студенты лучше узнают культуру, историю, уклад жизни своего государства.

При поддержке Фонда интеграции в колледже начали практиковать проведение языковых лагерей. Нынче студенты были в таком лагере на Сааремаа. "В колледже все же учебная аудитория, а там в живом общении проще, следовательно можно освоить разговорную речь, - отмечает Роозилехт. - Зимой следующая группа поедет в языковой лагерь в Отепяэ".

Еще один проект для групп с русским языком обучения - электронный курс эстонского языка по специальности. Рассмотренную на лекциях тему студенты дополнительно могут прослушать по несколько раз. Помогают усвоить материал и слайды на эстонском и русском языках.

- Техническими средствами, методическими материалами помогаем ребятам осваивать русско-эстонский и эстонско-русский варианты той или иной темы плюс английский вариант, - говорит Андреев.

### Преподаватели тоже учатся

Для большинства преподавателей колледжа родной язык - русский. Однако к академическому составу педагогов предъявляются высокие требования по знанию государственного языка. Для них, а также для другого персонала колледж организует свои языковые курсы, которые ведут свои же педагоги эстонского языка.

На вопрос - на каком языке вы чаще говорите? - Маре Роозилехт отвечает, что с администрацией - только на эстонском, с преподавателями - когда как: если надо что-то очень срочно объяснить, то переходит на русский, а если есть время, старается больше общаться на эстонском.

А Виктор Андреев поясняет, что в официальной обстановке он говорит на эстонском, а в простом общении - на русском. "И получается так, что я, с одной стороны, подтягиваю свой эстонский, а с другой - помогаю коллегам-эстонцам узнать какие-то нюансы русского языка", - заметил он.

Директор уверяет, что доволен микроклиматом колледжа, где все считают главным одно - донести до всех студентов техническую дисциплину. А Маре Роозилехт добавляет, что микроклимат в семье колледжа построен на том, что здесь уважают человека как личность.

- Официальные мероприятия стараемся проводить на двух языках, отдавая priori-



В языковом лагере проходили семинары, конференции, диспуты.



На Сааремаа студенты даже выпустили свою газету.

тет государственному. Но в зале, как правило, присутствует много русскоязычных людей - родители студентов, гости, поэтому говорим и на русском, - отмечает Виктор Андреев. - И ректор, и проректор Таллиннского технического университета, бывая у нас, тоже говорят

на двух языках. Они понимают, что в данной ситуации - это уважение и к аудитории, и к государственному языку. Так что я могу смело сказать, что Вирумааский колледж - это не только образовательное учреждение, но и центр интеграционных процессов.